FIRESTORM

THE NUCLEAR MAN®

30
DEC '06

MOORE
IGLE
SADOWSKI
CHAMPAGNE

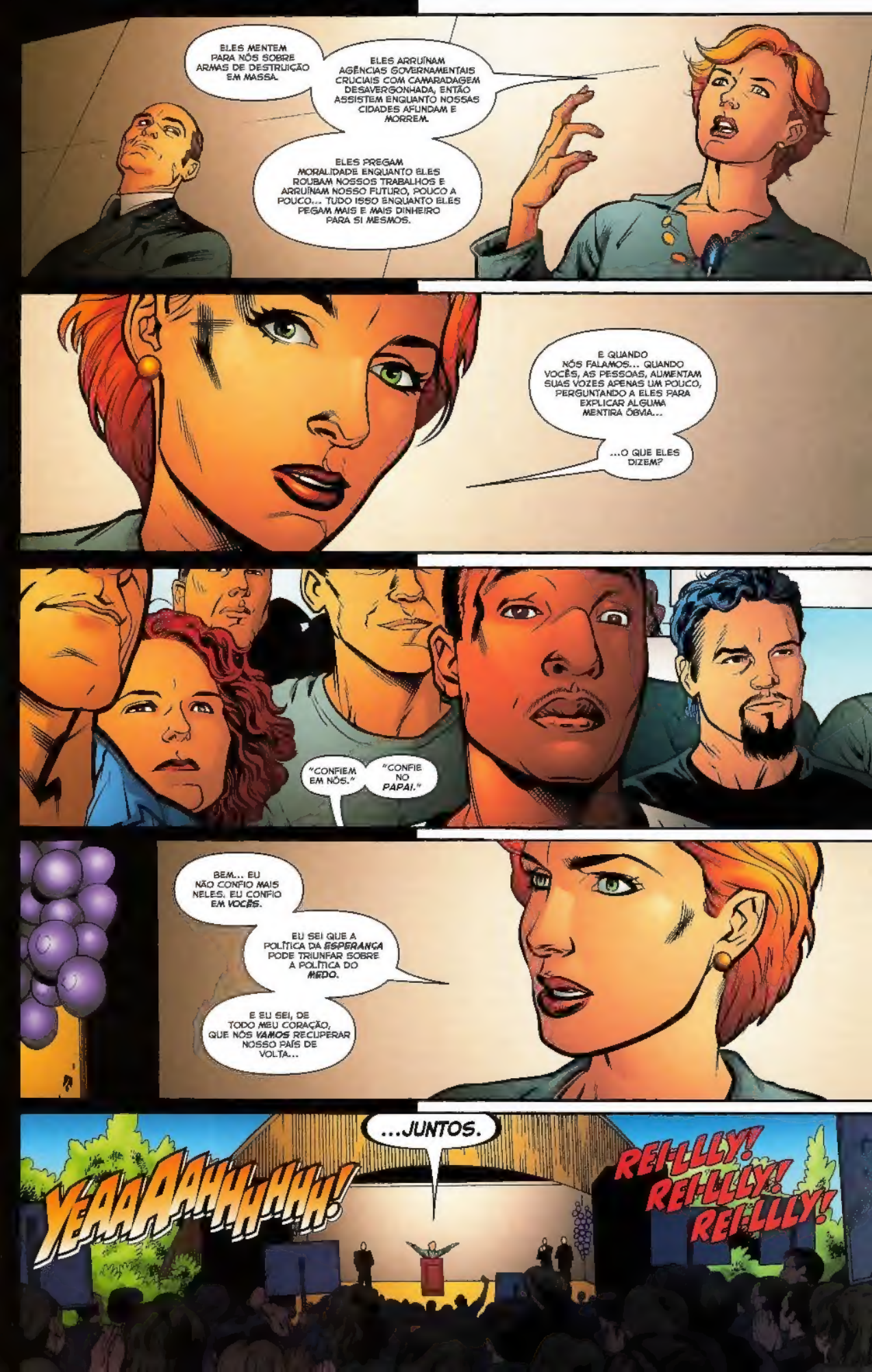
TRADUÇÃO & ADAPTAÇÃO
RAZIEL
REVISÃO
FREEDOM
LETRAS
COYOTE

Os Impossíveis

dccomics.com

CENTRAL PARK, CIDADE DE NOVA IORQUE.
ANO PASSADO.
EU GOSTARIA DE AGRADECER A VOCÊS *TODOS* POR TEREM VINDO.
VOCÊS PROVAVELMENTE NÃO PERCEBEM... MAS NOS PRÓXIMOS POUCOS DIAS...
...AS DECISÕES QUE VOCÊS TOMAREM PODEM LITERALMENTE MUDAR O MUNDO.
PRIMEIRO... EU GOSTARIA DE PEDIR A VOCÊS PARA ESQUECEREM SOBRE MINHA RECENTE ECONOMIA COM A *"NOVA" LISA DA JUSTIÇA...**
EU OUVI ISSO!
PROFESSOR... SHHHH!
REILLY PARA SEN ORA
HAHAHAHAHA
*MOSTRADO NA SÉRIE 52!
...AQUILO FOI UMA INFELIZ IDÉIA POR PARTE DO MEU GERENTE DE CAMPANHA.
MINHAS HUMILDES DESCULPAS, MADAME CANDIDATA.
ISSO SIGNIFICA QUE A FOTO COM A *PATRULHA DO DESTINO* ESTÁ FORA?
HAHAHA
SEM COMENTÁRIOS.
MAS AGORA... COM A ELEIÇÃO A UMA SEMANA DE DISTÂNCIA...
...EU GOSTARIA DE DIZER ALGUMAS PALAVRAS *SÉRIAS*.

QUANDO MEU PAI ERA JOVEM, ELES TINHAM UM DITADO: "NUNCA CONFIE EM NINGUÉM COM MAIS DE TRINTA".
PARECE BOBO... MAS ISSO ERA UMA SÉRIA RESPOSTA AOS TEMPOS.
NAQUELA ÉPOCA, UM GRUPO DE HOMENS MAIS VELHOS TINHA CONTROLE DO GOVERNO FEDERAL.
ELES ESTAVAM PROFUNDAMENTE ENTRINCHEIRADOS E ERAM MUITO PODEROSOS. ENTÃO, MEU PAI E SEUS BRAVOS AMIGOS MOVERAM CÉU E TERRA... E OS FORÇARAM A SAIR.
E ENTÃO, EM ALGUM LUGAR NA LINHA, O PESSOAL DE MEU PAI PENSOU: NÓS GANHAMOS.
OS HOMENS VELHOS ESTÃO MORTOS E SE FORAM.
SENHORAS E SENHORES: ELES ESTAVAM ERRADOS.
HOJE, UM NOVO GRUPO DE HOMENS CONTROLA TODOS OS RAMOS DO GOVERNO FEDERAL. HOMENS DE PODER.
E EXATAMENTE COMO SEUS PREDECESSORES FIZERAM, HÁ TRINTA ANOS ATRÁS...
...ELES NOS TRATAM COMO CRIANÇAS.


ELES MENTEM PARA NÓS SOBRE ARMAS DE DESTRUIÇÃO EM MASSA.
ELES ARRUÍNAM AGÊNCIAS GOVERNAMENTAIS CRUCIAIS COM CAMARADAGEM DESAVERGONHADA, ENTÃO ASSISTEM ENQUANTO NOSSAS CIDADES AFUNDAM E MORREM.
ELES PREGAM MORALIDADE ENQUANTO ELES ROUBAM NOSSOS TRABALHOS E ARRUÍNAM NOSSO FUTURO, POUCO A POUCO... TUDO ISSO ENQUANTO ELES PEGAM MAIS E MAIS DINHEIRO PARA SI MESMOS.
E QUANDO NÓS FALAMOS... QUANDO VOCÊS, AS PESSOAS, AUMENTAM SUAS VOZES APENAS UM POUCO, PERGUNTANDO A ELES PARA EXPLICAR ALGUMA MENTIRA ÓBVIA...
...O QUE ELES DIZEM?
"CONFIEM EM NÓS."
"CONFIE NO PAPAI."
BEM... EU NÃO CONFIO MAIS NELES. EU CONFIO EM VOCÊS.
EU SEI QUE A POLÍTICA DA ESPERANÇA PODE TRIUNFAR SOBRE A POLÍTICA DO MEDO.
E EU SEI, DE TODO MEU CORAÇÃO, QUE NÓS VAMOS RECUPERAR NOSSO PAÍS DE VOLTA...
...JUNTOS.
YEAAAAHHHHHH!
REI-LLLY! REI-LLLY! REI-LLLY!

JASON RUSCH
&
PROFESSOR MARTIN STEIN
COMO
NUCLEAR, O HOMEM ATÔMICO

MIKHAIL ARKADIN
COMO
POZHAR

GEHENNA
COMO A
MISTERIOSA NAMORADA
DE JASON

LORRAINE REILLY
COMO
ÁGUIA FLAMEJANTE

ASTRO CONVIDADO
DOUTOR JULIUS KASTUR
COMO
O HOMEM-PIÔNICO

NA CASA DE MEU PAI

PARTE TRÊS

Stuart Moore — ROTEIRO

Jamal Igle & Steve Sadowski — DESENHOS

Keith Champagne — ARTE-FINAL

DAVID BARON ~ CORES
BRIAN STELFREE ~ CAPA
FREEDOM ~ REVISÃO
COYOTE ~ LETRAS
RAZIEL ~ TRADUÇÃO ~ ADAPTAÇÃO

JASON RUSCH É UM ADOLESCENTE COMUM... EXCETO EM TORNO DE ASGARD. DESDE O DIA EM QUE ELE FOI ATINGIDO POR UMA FORMA DE VIDA ATÔMICA, ELE DETÉM AS FUNÇÕES BÁSICAS DO UNIVERSO EM SI.

FIRESTORM
THE NUCLEAR MAN

CRIADO POR GERRY CONWAY E AL MILGROM

O HOMEM-PIÔNICO ESTÁ FORA DE CONTROLE!
CUIDADO, PESSOAL!
OBRIGADO!
O Q-QUÊ?
EU ESTAVA TÃO PERDIDO... PRESO POR MINHA VELHA VIDA, PELO MEU DESEJO DE VINGANÇA...
ATÉ QUE VOCÊ ME FEZ IR DEVAGAR... E REALMENTE PENSAR SOBRE QUEM E O QUE EU SOU.
PASSANDO... QUANTO FOI? UM MÊS?
DEZOITO MESES.
DEZOITO MESES... MESMO/ ...LÁ... ISSO ME DEU TEMPO PARA PENSAR.
E O QUE EU PERCEBI É...
...EU AMO A MIM MESMO, DO JEITO QUE EU SOU AGORA.
EU AMO O HOMEM-PIÔNICO.

ISSO É... ENCORAJADOR...
JASON... EU TENHO ALGUMAS PERGUNTAS DE URGÊNCIA PARA O HOMEM-PIÔNICO...
UMA COISA É CERTA...
...ELE AINDA *FALA* BASTANTE.
LORRAINE... POSER... FIQUEM DE OLHO NO SENHOR *AMOR* POR UM MINUTO.
O PROFESSOR TEM PERGUNTAS...
BA-WHOOM
DOUTOR... HASTUR, CERTO?
SIM...
MEU DEUS!
...E EU NÃO ESTOU COM VONTADE DE SER O *MARIONETE* DELE AGORA MESMO.
MARTIN STEIN! MAS QUE HONRA!
EU VI SUA PALESTRA UMA VEZ SOBRE TAXAS DE DECADÊNCIA NOS REATORES DE FISSÃO MODERNOS. VOCÊ FOI *BRILHANTE!*
ER... OBRIGADO...
EU IMAGINO SE VOCÊ PODERIA NOS AJUDAR, DOUTOR. ESTAMOS PROCURANDO POR UM HOMEM QUE PODE ESTAR PLANEJANDO ALGUMA ESPÉCIE DE *ARMAGEDDON NUCLEAR*.
NÓS ACREDITAMOS QUE ELE PODE SER O MESMO HOMEM QUE CONSTRUIU SEU UNIFORME DE CONTENÇÃO ORIGINAL... E O ENSINOU A USAR SEUS PODERES.*
*EDIÇÃO 14 A 16.

CLARO... EU FAREI O QUE PUDER. MAS EU JAMAIS SOUBE O NOME DELE.
ELE ME TREINOU EM UM LABORATÓRIO NO LITORAL DO BROOKLYN.
ESSE LABORATÓRIO... ELE PERTENCIA A ALGUMA COMPANHIA PARTICULAR?
SIM... EU ACREDITO QUE ERA DOS EMPREENDIMENTOS HEWITT.
O QUÊ?!
EU OFENDI?
EU... EU NÃO ENTENDO. O QUE SÃO EMPREENDIMENTOS HEWITT?
O LUGAR ONDE LORRAINE PRIMEIRAMENTE SE TORNOU A ÁGUIA FLAMEJANTE. CONTRA A VONTADE DELA.
LORRAINE...?
ESTOU BEM, MARTIN.
EU ESTAVA CIENTE QUE OS EMPREENDIMENTOS HEWITT AINDA ESTAVAM EM ATIVIDADE... O GOVERNO TEM CONTRATOS COM ELES. MAS, POR MAIS QUE EU SAIBA, HENRY HEWITT... O HOMEM QUE FEZ ISSO COMIGO... ESTÁ MORTO.
TALVEZ DEVÊSSEMOS FAZER UMA VISITA A ELES.
CONCORDO. MAS VAMOS DEVAGAR.
DOUTOR HASTUR...

...VOCÊ SE IMPORTARIA TERRIVELMENTE SE COLOCÁSSEMOS VOCÊ DE VOLTA EM SUA JARRA DE CONTENÇÃO... APENAS *TEMPORARIAMENTE*...
...ENQUANTO INVESTIGAMOS ISSO?
SEM PROBLEMA!
PROFESSOR... POSSO FALAR COM VOCÊ POR UM MINUTO?
QUALQUER COISA PARA AJUDAR. ALÉM DISSO... É BASTANTE PACÍFICO LÁ DENTRO.
MUITO PROPÍCIO A... CONTEMPLAÇÃO...
JASON. ESTAMOS PRESTES A VISITAR...
EU OUÇO.
VOCÊS PODEM FAZER ISSO SEM MIM?
VOCÊ VAI PROCURAR *GEHENNA*, CERTO?
SIM.
EU PRECISO. ELA É A ÚNICA COISA EM MINHA VIDA QUE NÃO É... QUE NÃO É...
EU ENTENDO.
MAS, POR FAVOR, LEMBRE DE UMA COISA...

...NÓS NÃO SABEMOS *NADA* SOBRE A GAROTA.
EU... EU NÃO QUERIA LEVANTAR A QUESTÃO, MAS O LABORATÓRIO ONDE ELA FOI CRIADA ERA GUARDADO POR UM *MONSTRO*... UM QUE PODE TER UMA CONEXÃO COM ESSE NEGÓCIO QUE ESTAMOS INVESTIGANDO.
O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO? VOCÊ NÃO *CONFIA* NELA?
MAS VOCÊ CONFIA NO *"POSER"* AQUI?
ENGRAÇADO COMO ELE SIMPLESMENTE APARECEU COM INFORMAÇÃO ÚTIL QUANDO NÓS *PRECISÁVAMOS* DISSO!
JASON... EU CONHEÇO MIKHAIL POR VÁRIOS ANOS.
E *EU* CONHEÇO *GEHENNA!*
PROFESSOR... EU APENAS PRECISO DE UM FAVOR DE VOCÊ.
CERTO?
CLARO.
SEMPRE.
BA-WHOOOM

É MELHOR TER CUIDADO, GAROTA.
MELHOR TOMAR CUIDADO COM O QUE DIZ
ISSO PARECE UMA REUNIÃO.
ESTOU VIGIANDO VOCÊ
COM O PRESIDENTE DA CLASSE FALTANDO
OU O NAMORADO DA RAINHA DO BAILE?

EU ESTUDO A CULTURA AMERICANA.
ENTRETANTO, COM TODA A SERIEDADE. .
ESSE JASON RUSCH PARECE UM POUCO, CABEÇA QUENTE?
VOCÊS REALMENTE ACREDITAM QUE PODEMOS CONFIAR NELE COM O PODER DE NUCLEAR?
SIM.
ABSOLUTAMENTE.
ENTÃO EU NÃO MENCIONARE ISSO DE NOVO.

COMO VOCÊ CONSEGUIU NOS COLOCAR AQUI TÃO RAPIDAMENTE, LORRAINE?
EU PUXE ALGUMAS CORDINHAS NO CAPITÓLIO
EU DISSE AO PESSOAL DE HEWITT QUE TÍNHAMOS UM ENGENHEIRO DE SEGURANÇA NUCLEAR RUSSO VISITANTE, E ELE QUERIA VER COMO FAZEMOS AS COISAS.
O QUE É BASTANTE VERDADEIRO, ATUALMENTE.
HÃ
E QUANTO À LEXCORP? ELES PROMOVERAM O TESTE NUCLEAR ONDE VOCÊ E JASON ENCONTRARAM O PRIMEIRO CLONE.
ELES ESTÃO LIGADOS A ISSO?
EU ENCONTREI ALGUNS ACORDOS ENTRE ELES E OS EMPREENDIMENTOS HEWITT. ALGUNS POUCOS ENCONTROS ENVOLVENDO O PRÓPRIO LEX LUTHOR, MAS NADA DE SUBSTÂNCIA.
SENADORA REILLY?
EU SOU VICTOR HEWITT
E DIRETOR DESSA INSTALAÇÃO
COMO POSSO AJUDÁ-LA?

ENQUANTO ISSO...
OH, É VOCÊ.
COMO ME ENCONTROU?
UM TRUQUE QUE O PROFESSOR ME ENSINOU. NUCLEAR PODE RASTREAR QUALQUER CELULAR POR ONDAS DE RÁDIO, MESMO SE VOCÊ NÃO RESPONDER
NÃO É UM DE NOSSOS PODERES MAIS EVIDENTES, MAS...
GEN, SINTO MUITO.
VOCÊ ESTAVA CERTA. ESTAR EM UMA NOVA CIDADE.. FACULDADE... E ENTÃO LIDAR COM ..ORRAINE, E O DESAPARECIMENTO DO PROFESSOR ..
.. EU ACHO QUE EU DEIXEI A COISA MAIS IMPORTANTE DA MINHA VIDA ESCAPAR.
NÃO. EU SINTO MUITO.
AGI COMO UM

BEM, ISSO É COMPREENSÍVEL.
VOCÊ TEM APENAS SEIS ANOS DE IDADE
DEUS
VOCÊ É TÃO APEGADO A ISSO. APENAS PORQUE EU FUI ACELERADA ARTIFICIALMENTE E CRESCI EM UMA CÂMARA DE DESCANSO!
EU NÃO TENHO REALMENTE SEIS ANOS, SABE. NEM FÍSICA OU MENTALMENTE.
POR TODOS OS MEIOS, EU TENHO CERCA DE DEZESSETE ANOS
BEM, EU TENHO DEZENOVE.
ENTÃO, ISSO CAUSA POUCOS PROBLEMAS.
MAS NADA QUE NÃO POSSAMOS RESOLVER

ENTÃO, E AGORA?
VOCÊS ESTÃO NA TRILHA DE ALGUÉM?
BEM.
O PROFESSOR ESTÁ OLHANDO ALGO. MAS EU DEVERIA ENCONTRAR-ME COM ELE EM ALGUMAS HORAS, PARA CHECAR UMA LOCALIZAÇÃO SUSPEITA AO NORTE DO ESTADO.
ELE PENSA QUE PODE ESTAR CHEIO DE ARMAS NUCLEARES.
POR QUE VOCÊ E EU NÃO CHECAMOS. .
NAMORADO?
EU, CERTO. SIM. POR QUE NÃO?
APENAS. EU, NÃO DEVO INCOMODAR O PROFESSOR AGORA MESMO. .
SEM PROBLEMA.
EU DIRIJO.
PAF

E QUANDO MEU PAÍS CONCORDOU EM ME ENVIAR PARA ESSA VISITA, EU DISSE À SENADORA REILLY QUE EU DEVERIA VISITAR OS ÓTIMOS CAMARADAS DOS *EMPREENDIMENTOS HEWITT*
ELES SÃO *PIONEIROS* NO CAMPO DA ENERGIA NUCLEAR.
BEM, SENHOR ARKADIN... EU APRECIO ISSO.
MAS EU TEMO QUE OS EMPREENDIMENTOS HEWITT ESTEJAM FORA DESSES NEGÓCIOS POR ALGUNS ANOS, AGORA.
É VIRTUALMENTE IMPOSSÍVEL CONSEGUIR NOVAS INSTALAÇÕES DE ENERGIA NUCLEAR APROVADAS NESSE PAÍS.
ENTÃO, SOB MINHA LIDERANÇA, A HEWITT TRANSFERIU O FOCO PARA AS SUAS OUTRAS OPERAÇÕES. NOTAVELMENTE, A FABRICAÇÃO DE MAQUINÁRIOS PARA LOCALIZAR NOVOS DEPÓSITOS DE ÓLEO E CARVÃO.
SE ISSO FICAR DIFÍCIL PARE MIKHAIL & EU CUIDAMOS DISSO
SENADORA REILLY . É BOM FINALMENTE ENCONTRÁ-LA. SEU PAI E EU APROVEITAMOS UM RELACIONAMENTO SAUDÁVEL NOS NEGÓCIOS. .
ASSIM EU ENTENDI.
ACREDITO TER CONHECIDO *SEU* PAI, TAMBÉM.

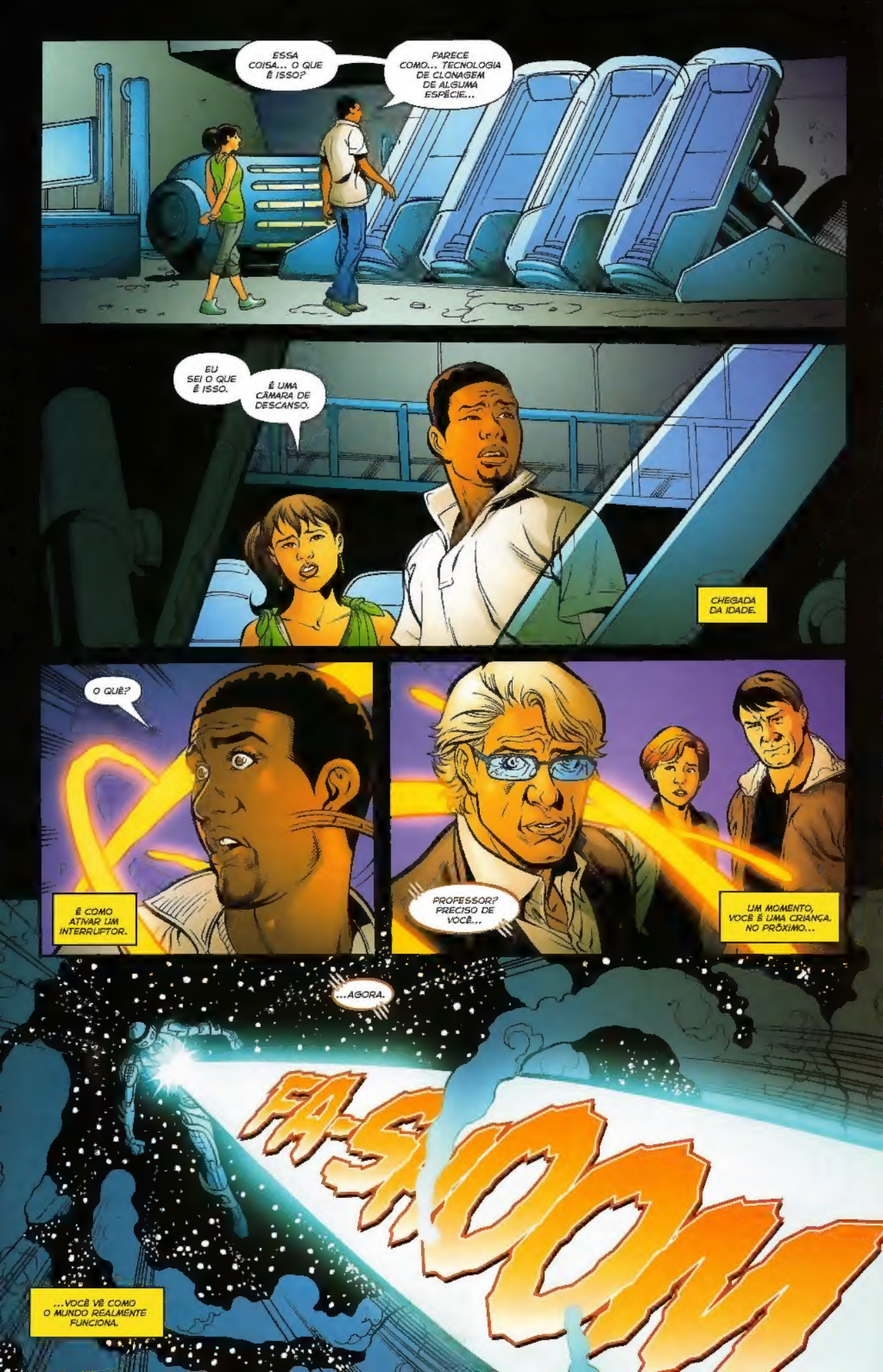
SE VOCÊ ESTÁ SE REFERINDO A HENRY HEWITT. .
VOCÊ DEVE SABER QUE ME FOI PRECISO DEZ ANOS DE LITIGAÇÃO PARA SER RECONHECIDO COMO FILHO DELE.
ATÉ O ÚLTIMO DIA DELE, ELE NEGOU TER CONHECIDO MINHA MÃE NO VIETNÃ.
EU LUTEI COM UNHAS E DENTES PARA CONSEGUIR O QUE ERA MEU POR DIREITO. E NO FIM. . APENAS NO ÚLTIMO ANO, . EU PREVALECI.
MAS NÃO GRAÇAS A AQUELE HORRÍVEL VELHO.
ELE DESPEJOU QUANTIAS RIDÍCULAS DE DINHEIRO EM PESQUISA NUCLEAR. QUASE FALINDO ESSA COMPANHIA. SEM MENCIONAR A OBSESSIVA VINGANÇA DELE CONTRA AQUELE SUPER-HERÓI. . NUCLEAR.
CONFIE EM MIM QUANDO EU FALO, SENADORA. O DIA EM QUE HENRY HEWITT MORREU EM BATALHA COM NUCLEAR..
. .FOI O DIA MAIS FELIZ DE MINHA VIDA.
BEM.
UH. .

PROFESSOR?
ESSE CAMARADA NUCLEAR ELE É CONHECIDO EM MEU PAÍS.
SUA COMPANHIA TEVE OUTROS PROBLEMAS COM ELE?
ABSOLUTAMENTE NÃO
EU PODERIA USAR UMA PEQUENA AJUDA.
ESSA É UMA PÉSSIMA HORA, JASON.
VOCÊ PODE CUIDAR DISSO?
NUCLEAR ERA UMA OBSESSÃO DE MEU PAI. NÃO MINHA.
EU TEMO QUE TENHA UMA REUNIÃO.
SENADORA REILLY, POR FAVOR, ME DEIXE SABER SE POSSO AJUDÁ-LA DE ALGUMA OUTRA FORMA.
SIM. ESQUEÇA.
MINHA SECRETÁRIA VAI MOSTRAR A SAÍDA.
SLAM
ENTÃO, E AGORA...
.. "CAMARADAS"?

ENQUANTO ISSO...
MÁS NOTÍCIAS, JH GEN.
EU ACHO QUE ESTAMOS POR CONTA PRÓPRIA.
TUDO BEM.
PAF
WHUUUP
PAF
ESSES CARAS NÃO SÃO TÃO DIFÍCEIS.
HAA!
VOCÊ LUTA MUITO BEM.
MESMO SEM AS RAJADAS DE FUSÃO.
O SENHOR INCRÍVEL ESTEVE ME ENSINANDO ALGUNS MOVIMENTOS

BEM. EU ACHO QUE AGORA SABEMOS QUE ESTAMOS EM DIREÇÃO A ALGO
ESTÁ REALMENTE ESCURO
EU NÃO PENSEI EM TRAZER UMA LANTERNA. NUCLEAR NORMALMENTE NÃO PRECISA DE UMA.
VAMOS VER SE EU CONSIGO ENCONTRAR O INTERRUPTOR DA LUZ
AH
TIK
EU POSSO ESCUTÁ-LO DE NOVO.
EM MINHA CABEÇA.
ERA DEMAIS SER AS LUZES.
NAMORADO.

VOCÊ ESTÁ CERTA... EU TAMBÉM. COMO QUANDO PRIMEIRAMENTE NOS ENCONTRAMOS!
MAS POR QUÊ...?
VOCÊ TEM QUE PERGUNTAR ISSO SOBRE TUDO?
NÃO É MARAVILHOSO?
MEUS OLHOS ESTÃO SE AJUSTANDO, NAMORADO.
EU ACHO QUE VEJO UM INTERRUPTOR DE LUZ REAL ATRÁS DE VOCÊ.
NAMORADO BOBO.
TIK
NOSSA.


ESSA COISA... O QUE É ISSO?
PARECE COMO... TECNOLOGIA DE CLONAGEM DE ALGUMA ESPÉCIE...
EU SEI O QUE É ISSO.
É UMA CÂMARA DE DESCANSO.
CHEGADA DA IDADE.
O QUÊ?
É COMO ATIVAR UM INTERRUPTOR.
PROFESSOR? PRECISO DE VOCÊ...
UM MOMENTO, VOCÊ É UMA CRIANÇA. NO PRÓXIMO...
...AGORA.
FA-SHOOM
...VOCÊ VÊ COMO O MUNDO REALMENTE FUNCIONA.

LOGO, TODAS AS MINHAS CRIANÇAS CHEGARÃO. E ENTÃO, FINALMENTE, ELAS VÃO PRESTAR AS DEVIDAS HOMENAGENS A MIM.
E ENTÃO... APÓS TODOS ESSES ANOS... HENRY HEWITT VAI VERDADEIRAMENTE SE TORNAR...
TOKOMAK
O REATOR HUMANO!
CONTINUA!

VOCÊ GOSTA DE QUADRINHOS?

SE VOCÊ...

TEM UM SCANNER
MANJA DE INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO OU JAPONÊS
MANJA DE EDITORAÇÃO DE IMAGEM
GOSTA DE PORTUGUÊS E DE CORRIGIR TEXTOS

OU...

QUER CONTRIBUIR PARA COBRIR AS FALHAS DAS EDITORAS NACIONAIS, E DISTRIBUIR MATERIAL DE QUALIDADE PARA TODOS QUE GOSTAM DE QUADRINHOS,

ENTÃO...

VENHA FAZER PARTE DA EQUIPE

GIBIHQ!

Os Impossíveis

ENTRE EM CONTATO COM UM DE NOSSOS MODERADORES, ELES ESTÃO PRONTOS PARA RECEBER VOCÊ.

COLABORE@GIBIHQ.ORG

IDW · VERTIGO · WS · Virgin COMICS · TOKYOPOP · DC · DARK HORSE COMICS · MARVEL

"MATERIAL SEM FINS LUCRATIVOS. FEITO DE FÃ PRA FÃ.
COMPRE SEUS GIBIS PREDILETOS EM BANCAS, SEBOS OU COMIC SHOPS"